



ZODIAK®

Uutta tanssia Kaapelitehtaalla
Brand New Dance at Cable Factory

SYKSY 2019 OHJELMISTO

AUTUMN 2019 PROGRAMME





Zodiakin ohjelmiston esityksistä
ja kursseista löytyy runsaasti
lisätietoa Zodiakin verkkosivuilta
www.zodiak.fi

More info on Zodiak's performances
and workshops can be found on
www.zodiak.fi/en

Tervetuloa Zodiak – Uuden tanssin keskuksen syysohjelmiston pariin. Tarjoamme jälleen useita kantaesityksiä, vierailuja sekä laajan kirjon erilaisia tanssi- ja liikekursseja.

Kauden esitykset heijastelevat sekä aikamme polttavia kohtalonkysymyksiä että nykyesitysten tekijöitä askarruttavia teemoja. Teoksissa käsitellään muun muassa ihmisen ja muiden eläinlajien, ja toisaalta elollisen ja elottoman suhdetta; kehollista kokemusta, kehon sanatonta viisautta ja halua, sekä minäkuvien kulttuuria ja tulevaisuuden näkyjä.

Zodiakin toiminta levittäytyy tänä syksynä yhä laajemmalle. Kaapelitehtaan kotipesän lisäksi Zodiak näkyy jo tutusti Itäkeskuksen Stoassa, mutta myös Tapulikaupungissa ja Hyvinkäällä. Syksyn erityinen yhteistyö on Suomen Kansallisteatterin ja taidekollektiivi W A U H A U S:n kanssa toteutettava maailman ensi-ilta ja näyttämötulkinta **Yuval Noah Hararin** menestysteoksesta *Sapiens*.

Esitysohjelmiston muut kantaesitysten tekijät ovat **Anna Cadia**, **Joona Halonen** sekä **Janina Rajakangas & Neil Callaghan**. Lisäksi ohjelmistossa nähdään uutena versiona Zodiakin housekoreografin **Sari Palmgrenin** teos *Aidatut Unelmat*, sekä vierailuina **Diina Bukarevan**, **Jouni Järvenpään** ja islantilaisen **Ásrún Magnúsdóttirin** teokset.

Astu siis rohkeasti peremmälle nykytanssin maailmaan, ja tutustu ajankohtaisimpaan esittävään taiteeseen ja huomisen rakentajiin jo tänään!

Harri Kuorelahti
Taiteellinen johtaja | Artistic Director

Welcome to the autumn season of Zodiak – Centre for New Dance! Zodiak is delighted to offer a great selection of premieres and visiting performances and a wide range of courses and workshops on dance and movement.

The season's productions reflect both the topical questions of our time as well as themes that preoccupy the minds of contemporary artists. They explore the relationship between human beings and other animal species on one hand, between the living and the non-living on the other; they probe our experience of the body, its wordless wisdom and desire. They also look into the culture of self-images and into visions of the future.

Our programme truly reaches out this autumn. In addition to Zodiak's home stage at the Cable Factory, performances are offered in the already familiar Stoa Culture Centre in Itäkeskus, but also in Tapulikaupunki and in Hyvinkää. The season's special collaboration is the world premiere and stage adaptation of **Yuval Noah Harari's** bestseller *Sapiens* by the Finnish National Theatre and the W A U H A U S art collective.

The other premieres in our performance programme are created by **Anna Cadia**, **Joona Halonen**, and **Janina Rajakangas & Neil Callaghan**. In addition to these creations, the programme features a new version of *Fenced Dreams* by Zodiak's house choreographer **Sari Palmgren**, as well as the Helsinki premiere of *Listening Party* by **Ásrún Magnúsdóttir**, and guest solo performances by **Diina Bukareva** and **Jouni Järvenpää**.

Step bravely into the world of contemporary dance and get to know the topical names of today's performing arts and the creators of tomorrow!

ESITTEEN TOIMITUS: **Piia Ahonen**
KÄÄNNÖKSET: **Antti Autio, Piia Ahonen**

KANNEN KUVA:
Anna Cadia: Ars Erotica
Kuva: **Minttu Vesala**

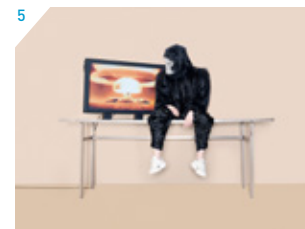
ULKOAASU: **Petri Summanen**
PAINO: **Ecoprint, 2019**

SYKSY 2019 OHJELMISTO



22.08.–25.08. Villatehdas / Villa Arttu

Sari Palmgren
Aidatut unelmat Hyvinkää



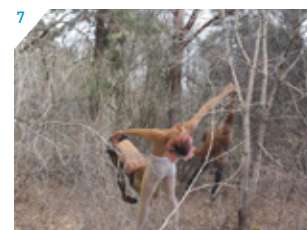
11.09.–28.12. Kansallisteatteri, Suuri näyttämö

Yuval Noah Harari
Sapiens



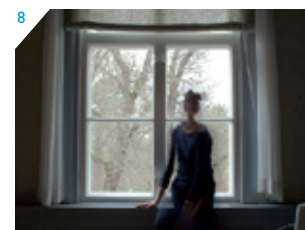
18.09.–02.10. Zodiak Stage

Anna Cadia
Ars Erotica



08.10.–19.10. Stoa

Joona Halonen
Hetken keltainen



23.10.–24.10. Zodiak Stage

Diina Bukareva
Love, Virtual Me



Jouni Järvenpää
Skarabee



06.11.–20.11. Zodiak Stage

Janina Rajakangas – Neil Callaghan
Over Your Fucking Body



03.12.–11.12. Zodiak Stage

Ásrún Magnúsdóttir
Listening Party

12
Taiteilijatapaamiset
Meet the Artists

13
Homo sapiensin tarinat
The stories of homo sapiens

14
Lähtölaukaus
syyskaudelle
Autumn Kick-Off

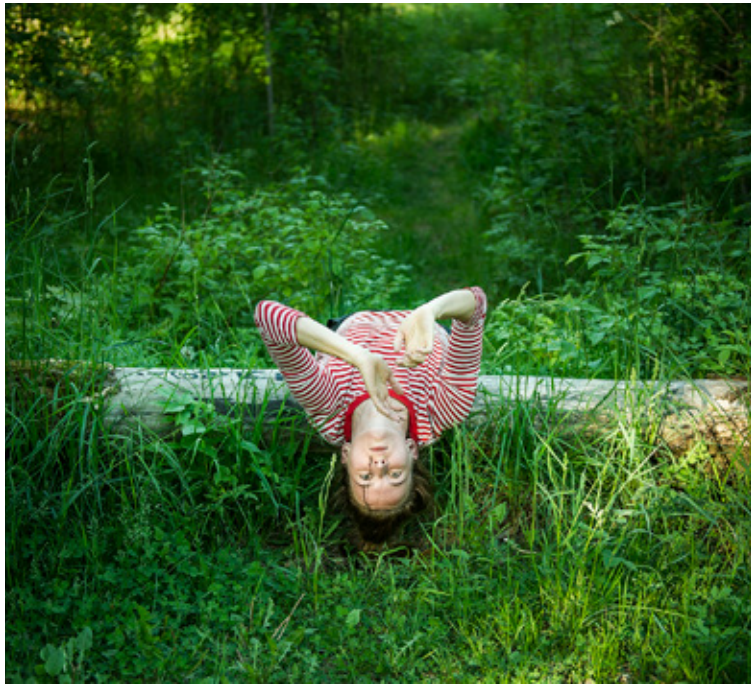
15–17
Muut tapahtumat
Other events

18–23
Kurssit ja työpajat
Workshops

32
Zodiak info

34
Yhteystiedot
Contact

35
Lipunmyynti
Tickets



KUVA: UUPI TIRRONEN

Sari Palmgren Aidatut unelmat Hyvinkää

Aidatut unelmat on koreografi **Sari Palmgrenin** ideoima, Hyvinkään alueen julkisissa tiloissa ja puutarhoissa polveileva kävelyteos. Taianomainen tanssia, musiikkia ja luontoa yhdistävä matka johdattaa kokijansa arjen ihmeiden äärelle.

Aidatut unelmat koostuu kokemuksellisesta reitistä: aidatuista ja aitaamattomista tiloista, eri ihmisten puutarhatarinoista, sekä muistoista ja kokemuksista rajoista ja vastuusta. Mistä omat rajat ja vastuu alkavat ja mihin ne päättyvät?

Kävellen koettava esitys tarjoaa ainetta laatuksen lähestymiskulman Hyvinkään alueeseen. Vaellus alkaa Hyvinkäällä Villa Artun edestä Villatehtaasta ja päättyy monien polkujen ja käännteiden jälkeen lyhyen kävelymatkan päähän Villatehtaasta.

Fenced Dreams is a walking piece by **Sari Palmgren** that winds its way through the public spaces and gardens of Hyvinkää; a magical journey that combines dance, music and nature, guiding the participants to appreciate miracles of everyday reality.

The performance consists of one route: fenced and unfenced spaces, garden stories, and memories and experiences of limits and responsibilities. Where do your own limits and responsibilities start, and where do they end?

Fenced Dreams is experienced by walking. Starting from Villatehdas / Villa Arttu in Hyvinkää, it opens a unique perspective to the neighbourhood of Hyvinkää.

22.08.–25.08.

UUSINTAESITYS |
BACK BY POPULAR DEMAND

UUSINTAENSI-ILTA | PREMIERE
22.08. klo 17.45 Villatehdas /
Villa Arttu

24.08. klo 17.45
25.08. klo 17.45

Liput | Tickets:
15/10/5 €
Huom! www.lippuagentti.fi

Zodiakin sarjalippu ei käy esityksiin | Zodiak's serial ticket is not valid for the performances.

KOREOGRAFIA | CHOREOGRAPHY:

Sari Palmgren yhdessä esiintyjien kanssa | together with the performers

ÄÄNISUUNNITTELU | SOUND DESIGN:
Tuomas Norvio & Esa Mattila

MUSIIKKI | MUSIC:

Mikko Perkola, Tuomas Norvio & Esa Mattila

PUKUSUUNNITTELU | COSTUME DESIGN:
Riitta Röpelin

ESIINTYJÄT | PERFORMERS:
Pekka Louhio, Mikko Perkola, Pihla Sudenyö & lähes 70 vapaaehtoista esiintyjää

TUOTANTO | PRODUCTION:
Zodiak, Kulttuurikeskus Villa Arttu

ENSI-ILTA | PREMIERE:
24.8.2017, osana Helsingin juhlaviikkojen ohjelmaa | as a part of the Helsinki Festival

Esitys alkaa ryhmissä klo 17.45, 18.00, 18.15 ja klo 18.30.

Katso tarkemmat tiedot: www.zodiak.fi/#esitykset | The performance starts in small groups at 17:45, 18:00, 18:15 and 18:30, See more detailed info: www.zodiak.fi/en#esitykset



11.09.–28.12.

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE
11.09. klo 19 Kansallisteatteri, Suuri näyttämö

MUUT ESITYKSET | OTHER PERFORMANCES

09.09. & 10.09. klo 19 (lennakko | preview)

13.09.–28.12.
Katso tarkat ajat | See all dates at:
www.kansallisteatteri.fi

Liput | Tickets:
37-47/32-43/19-22 €
puh. 010 7331 331,
www.lippu.fi

Zodiakin sarjalippu ei käy esityksiin | Zodiak's serial ticket is not valid for the performances.

KERTOJA | NARRATED BY:

Jarmo Heikkinen

NÄYTTÄMÖLLÄ | CAST:

Hanna Ahti, Iida Kuningas, Aksinja Lommi, Markku Maalismaa, Karin Pacius, Ilja Peltonen, Heikki Pitkänen, Johannes Purovaara, Antti Pääkkönen, Juha Varis

OHJAUS JA KOREOGRAFIA | DIRECTION AND CHOREOGRAPHY:

Anni Klein & Jarkko Partanen

ALKUPERÄISTEOKSEN / ORIGINAL WORK:
Yuval Noah Harari

SOVITUS JA ESITYKSEN KÄSIKIRJOITUS | ADAPTATION AND PERFORMANCE SCRIPT:
Minna Leino

ALKUPERÄISTEOKSEN SUOMENNOS | FINNISH TRANSLATION OF THE ORIGINAL WORK:

Jaana Iso-Markku

LAIVASTUS | SET DESIGN:

Samuli Laine

PUKUSUUNNITTELU | COSTUME DESIGN:
Laura Haapakangas

VALOSUUNNITTELU | LIGHTING DESIGN:
Jani-Matti Salo

ÄÄNISUUNNITTELU | SOUND DESIGN:
Heidi Soidinsalo & Jussi Matikainen

YHTEISTYÖSSÄ | IN PARTNERSHIP:
Kansallisteatteri | The Finnish National Theatre, WAUHAUS, Zodiak



KANSALLISTEATTERI

ZODIAK@KANSALLISTEATTERI



KUVA: KATRI NAUKKARINEN

Yuval Noah Harari Sapiens

– alkuperäisteoksen pohjalta
Minna Leino / ohjaus ja koreografia WAUHAUS

By **Minna Leino**, based on **Yuval Noah Harari's** original work / directed and designed by **WAUHAUS**

Seitsemänkymmentätuhatta vuotta sitten Homo sapiens oli vähäpätöinen eläin, joka vain puuhaili omiaan yhdessä Afrikan kolkassa. Seuraavien kymmenien vuosituhansien aikana se teki itsestään koko planeetan herran ja kohoitti itse itsensä jumalaksi.

Yuval Noah Hararin kansainväliseen bestseller-teokseen pohjautuva *Sapiens* on tarina tarinoita kertovasta ihmislaajasta. Luontodokumentin tavoin etenevä esitys tarjoaa hauskan, sarkastisen ja totunnaisia ajatuksia rikkovan näkymän ihmislaajan historiaan aina ajan alkuhämmäristä nykyaikaan – ja vähän tulevaisuuteenkin.

Seventy thousand years ago, Homo sapiens was an insignificant mammal minding its own business in some corner of Africa. Tens of millennia later, it had established dominion over the entire planet and elevated itself to the level of a god.

Based on **Yuval Noah Harari's** international bestseller, *Sapiens* is a story about us as a storytelling species. The piece, unfolding like a nature documentary, takes a light-hearted, ironic and provocative look at the history of humankind, from the dawn of time to the present – and offers a glimpse into its future.



KUVA: MINTTU VESALA

Anna Cadia Ars Erotica

Anna Cadian ohjaama ja ideoima *Ars Erotica* on esitys seksuaalisuudesta ja sen oudosta kaikkivoipaisuudesta.

Se on esitys siitä oudosta voimasta, joka omalakisesti virtaa (melkein) jokaisen elävän olennon kehossa ja joka pakenee sanoja eri olomuotoihin ja tapoihin. Esitys siitä voimasta, joka tuottaa yhtäaikaan kuolettavan häpeän ja pohjattoman tyydytyksen. Se kertoo oudoista tunteista, oudoista ihmisistä ja oudoista seksuaalisista mieltymyksistä, fetisseistä, seksuaalisuuden ilmentymistä.

Ars Erotica on teos, joka kysyy miten seksuaalisuuden voisi näyttämöllistää. Mitä se on? Miltä se näyttää? Ja voisiko esitys olla tapa ajatella asioita, joille ei ole sanoja.

Ars Erotica, directed and created by **Anna Cadia**, is a performance about sexuality and its strange omnipotence.

It focuses on that strange power that flows in the body of (nearly) every living being, following rules of its own, escaping words but manifesting in different forms and patterns of behaviour, on that power that brings both deadly shame and unending satisfaction. It explores strange emotions, strange people and strange sexual preferences; fetishes, manifestations of sexuality.

Ars Erotica asks how to perform sexuality. What is it? What does it look like? Could a performance be a way of thinking about things for which there are no words?

18.09.–02.10.

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE

18.09. klo 19 Zodiac Stage

20.09. klo 19

21.09. klo 15

24.09. klo 19*

26.09. klo 19

27.09. klo 19

29.09. klo 15

01.10. klo 19

02.10. klo 19

* Taiteilijatapaminen |

Post-performance discussion

Liput | Tickets:

30,50/24,50/16,50 €

KONSEPTI, OHJAUS |
CONCEPT, DIRECTION:

Anna Cadia

KOREOGRAFIA | CHOREOGRAPHY:

Janne Marja-aho

ESIINTYJÄT | PERFORMERS:

Janne Marja-aho, Emilia Kokko

ÄÄNISUUNNITTELU JA MUSIIKKI |
SOUND DESIGN AND MUSIC:

DJ Kridlokk

PUKU- JA TILASUUNNITTELU |
COSTUME AND SPATIAL DESIGN:

Minttu Vesala

ESITYSDRAMATURGI |
PERFORMANCE DRAMATURGE:

Aune Kallinen

TUOTANTO | PRODUCTION:

**Zodiak, Anna Cadia,
Anne Koutonen**

08.10.–19.10.

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE

08.10. klo 19 Stoa

10.10. klo 19*

12.10. klo 19

13.10. klo 15

15.10. klo 19

16.10. klo 19

18.10. klo 19

19.10. klo 15

*Taiteilijatapaminen |

Post-performance discussion

Liput | Tickets:

31,00/25,00/16,50 €

Huom! www.lippu.fi

Zodiakin sarjalippu käy esityksiin, sarjalipun esitysliput Tiketistä. | Zodiac's serial ticket is valid for the performances. Serial tickets from Tiketti.

KOREOGRAFIA | CHOREOGRAPHY:

Joona Halonen

ESIINTYJÄT | PERFORMERS:

**Arttu Palmio, Marika Peura,
Guillermo Sarduy, Katri Soini**

TILASUUNNITTELU |

SPATIAL DESIGN:

Salla Salin

ÄÄNISUUNNITTELU |

SOUND DESIGN:

Viijami Lehtonen

VALOSUUNNITTELU |

LIGHTING DESIGN:

Luca Sirviö

PUKUSUUNNITTELU |

COSTUME DESIGN:

Minttu Vesala

TUOTTAJA | PRODUCER:

Ulrika Vilke

TUOTANTO | PRODUCTION:

Zodiak, Stoa, Joona Halonen

ZODIAK@STOA



KUVA: JOONA HALONEN, KUVANKÄSITTELY: PETRI SALMELA

Joona Halonen Hetken keltainen

Voiko taideteos lopettaa imitoinnin?

Can the artwork ever stop imitating?

Teos asettuu olemaan, havainnoimaan täydellisen ja epätäydellisen hetkellisiä, loputtomia, lopullisia hetkiä.

The artwork settles to exist, to observe perfectly and imperfectly momentary, endless, ultimate moments.

Kompositio tunnusteleee tilaan nykyolion liikettä, muuntuvan surrealistisen sekä ambivalentin mielen mahdollisuutta elää tunnistamaton tanssi.

The composition probes the motions of the contemporary creature in space, the potential of an evolving, surreal and ambivalent mind to live an unknown dance.

Se pelaa, leikkii ja venyttää.

It plays, toys and stretches.

Määrittelemätön jokin ilmaantuu jatkuvasti. Väri saa haalistua ja pigmentti unohtaa tietävänsä.

An undefined something keeps appearing. Colour is allowed to fade, the pigment allowed to forget what it knows.

Koreografi **Joona Halonen** astuu uudestaan teoksessaan *Hetken keltainen* entistä syvemmälle keholliseen maailmaan.

In his latest performance *Momentary Yellow* choreographer **Joona Halonen** steps deeper into the world of embodiment.

Helsinki



KUVA: DIINA BUKAREVA

Diina Bukareva Love, Virtual Me

Diina Bukarevan teos *Love, Virtual Me* tutkii yksilön halua tuoda henkilökoh-taista julkiseksi naamioiden sitä roolien varjoihin. Esitys on syntynyt eri taiteilijoiden omakuvien innoittamana.

Projekti tarkastelee hiertymiä todellisten ja virtuaalisten roolien välillä, läheisyyden ja etäisyyden konfliktia visuaalisessa vuorovaikutuksessa sekä itsekkyuden teemaa yksilöllisyyden esittämisessä.

Virtuaalitodellisuus tekee minut itseni katselijaksi ja arvioijaksi. Selfie on Narkissoksen lähde. Kuvani on ikkuna identiteettiini. Halu on jäljittelyä. Taide on jäljittelyä ja toistamista. Jäljittely ei ole valetta, ei todellista eikä kuviteltua: poissaoloa läsnäolon rajalla.

Vierailun mahdollistaa Pirkanmaan Tanssin Keskus.

Diina Bukareva's performance *Love, Virtual Me* explores the individual desire to make the private into public by camouflaging it into the shadows of various roles. The performance is inspired by artist self-portraits.

The project explores abrasions between real and virtual roles, the conflict between proximity and distance in visual interaction, and the theme of selfishness in the portrayal of individuality.

Virtual reality makes me a spectator and a judge of myself. The selfie is the pool of Narcissus, my portrait a window to my identity. Desire is imitation. Art is imitation and repetition. Imitation is not lie. It is not real nor imaginary. It is absence at the edge of presence.

This visit is made possible by the Pirkanmaa Dance Centre.

23.10.–24.10.

VIERAILUESITYS |
GUEST PERFORMANCE

ENSI-ESITYS |

FIRST PERFORMANCE

23.10. klo 19* Zodiac Stage

24.10. klo 19

* Taiteilijataapaaminen |

Post-performance discussion

Liput | Tickets:

30,50/24,50/16,50 €

YHTEISILTA | DOUBLE-BILL WITH

Jouni Järvenpää:
Skarabee

KOREOGRAFIA, ESIINTYMINEN |
CHOREOGRAPHY, PERFORMANCE:

Diina Bukareva

PROJISOINNIT | PROJECTIONS:

Sami Sänpääkilä

ÄÄNETI SOUNDS:

Vesa Kartesalo

TUKIJAT | SUPPORTED BY:

Workspace Brussels,
Taiteen edistämiskeskus,
Koneen Säätiö,
Pirkanmaan Tanssin Keskus

ENSI-ILTA | PREMIERE:

22.4.2017

PIRKANMAAN
TANSsin
KESKUS

23.10.–24.10.

VIERAILUESITYS |
GUEST PERFORMANCE

ENSI-ESITYS |

FIRST PERFORMANCE

23.10. klo 19* Zodiac Stage

24.10. klo 19

* Taiteilijataapaaminen |

Post-performance discussion

Liput | Tickets:

30,50/24,50/16,50 €

YHTEISILTA | DOUBLE-BILL WITH

Diina Bukareva:
Love, Virtual Me

KOREOGRAFIA JA TANSsi |
CHOREOGRAPHY AND DANCE:

Jouni Järvenpää

LAVASTUS | SET-UP:

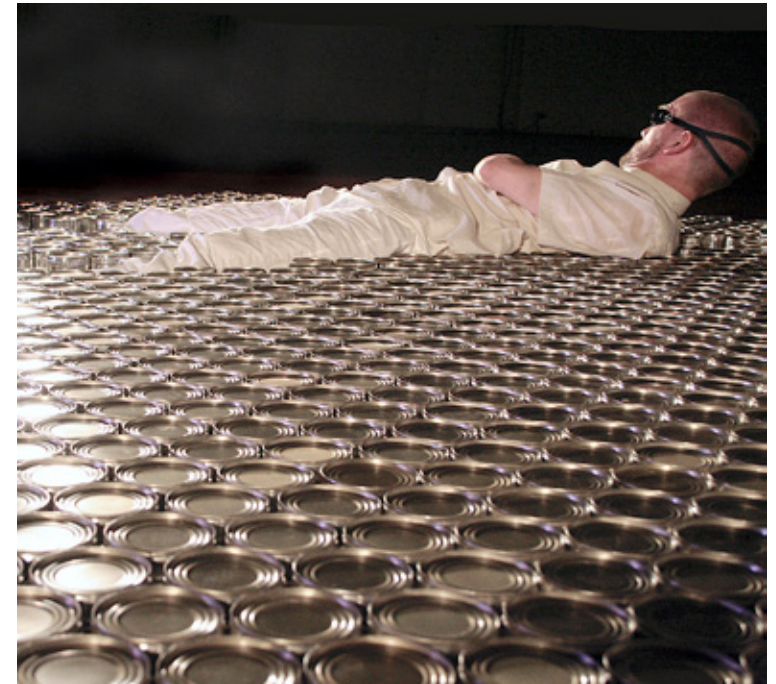
Timo O. Nenonen

TUOTANTO | PRODUCTION:

Jouni Järvenpää,
Barker-teatteri

ENSI-ILTA | PREMIERE:

7.7.2017 Barker-teatteri /
Turun vapaan taiteen
näyttämö



KUVA: REINO KOIVULA

Jouni Järvenpää Skarabee

Koti on erämaa. Tölkit kolisevat jaloissa ja tiskialtaasta on valunut lampi keittiön lattialle. Taustalla häämöttää vuori pienine kiipeilijöineen ja ikkunan poikki rullaa aurinko kuin reitilleen pakotettuna. Tätä kaikkea katsellaan kuin luontodokumenttia. Maan alla on aarre kotelossaan, ehkä tai emt.

Miltä näyttäisi, jos kovakuoriaiset tekisivät ihmisestä luontodokumentin? Jouni Järvenpään viihdyttävän absurdi soolotanssiteos *Skarabee* mönkii esiin lokakuista aurinkoa edellään työnne-len. 1 740 avaamattoman säilyketölkkin ja Timo O. Nenosen monitulkintaisen installaation ehdoilla ja päälle rakennettu teos on tarkka zoomaus näyttämöliseen jännitteeseen, läsnäolon herkkyyteen ja satunnaisuuden ehdottamiin tilanteisiin.

Vierailun mahdollistaa Läntinen tanssin aluekeskus.

The home is a desert. Empty cans rattle on the kitchen floor and a pond has escaped from the full sink. A mountain rises in the background, crawling with tiny mountaineers, and the sun rolls across the window as if forced to do so. It all looks like a nature document. Under the ground lies a hidden treasure, perhaps, or idk.

If beetles were to make a nature documentary of humans, how would it look like? Jouni Järvenpää's entertainingly absurd solo piece *Skarabee* crawls out again, pushing on the October sun. The performance is built on 1 740 unopened cans and Timo O. Nenonen's ambiguous installation. It is a clear close-up of the on-stage tension, the sensitivity of presence, and the situations suggested by randomness.

The guest performance is made possible by Regional Dance Centre of Western Finland.



KUVA: JENNI PYSTYNEN

Janina Rajakangas – Neil Callaghan Over Your Fucking Body

Janina Rajakangas ja Neil Callaghanin duetto pyrkii laajenemaan kahdesta vartalosta monikehoiseksi kokonaisuudeksi.

Rajakangas ja Callaghan ovat viime vuosina yrittäneet päästä nimettömien ruumiillisten kokemusten ytimiin eri tavoin. He ovat ruumiillistaneet ihmisen välillä tietoa, joka on yhteistä mutta jota emme pysty käsittelemään kielen kautta.

OYFB on kiinnostunut näistä hetkistä, joihin sanat pettävät. Se pyrkii artikuloimaan epätarkkoja tiloja tanssiksi; esittämään kokemuksia, jotka yleensä pidämme piilossa.

Janina Rajakangas and Neil Callaghan are making a duet that attempts to extend the dual body to a gathering of multiple bodies.

Repeatedly over the past years in different constellations they have tried to get to the core of unnamed states of bodily experience. They have embodied and presented knowledge that is shared between people and yet is inaccessible through language.

OYFB is interested in these amorphous moments where words fail us. It aims to physically articulate these unnameable states into dances. To present areas of experience that usually stay hidden from appearance.

Once again we saddle our horses to ride on the embodied experience of the world. Travelling through intimacies and intensities, fearing death. We are making a landscape of hysterically bored bodies. It is like the inside of our mouths, but all over the stage.

06.11.–20.11.

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE

06.11. klo 20 Zodiak Stage

08.11. klo 18

09.11. klo 15

10.11. klo 17

16.11. klo 15

17.11. klo 15

19.11. klo 19*

20.11. klo 19

* Taiteilijatapaminen |

Post-performance discussion

Liput | Tickets:

30,50/24,50/16,50 €

KONSEPTI, KOREOGRAFIA JA ESITYS |
CONCEPT, CHOREOGRAPHY AND
PERFORMANCE:

Janina Rajakangas & Neil
Callaghan

VALO- JA TILASUUNNITTELU |
LIGHTING AND SPATIAL DESIGN:

Jenni Pystynen

ÄÄNISUUNNITTELU JA MUSIIKKI |
SOUND DESIGN AND MUSIC:

Miki Brunou

TUOTTAJA | PRODUCER:

Ulrika Vilke

TUOTANTO | PRODUCTION:

Zodiak, Janina Rajakangas
Project, Liikkeellä
marraskuussa

Esitykset 6.–10.11. ovat
osa Liikkeellä marras-
kuussa -festivaalia.
Zodiakin sarjalippu ei
käy näihin neljään
esitykseen. |

Performances on Nov
6–11 are a part of Moving
in November Festival.
Zodiak's serial ticket is
not valid for these four
performances.

LIIKKEELLÄ
NOVEMBER
MARRASKUUN
ONIAOW

03.12.–11.12.

HELSINGIN ENSI-ILTA |
HELSINKI PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE

03.12. klo 19 Zodiak Stage

04.12. klo 19*

07.12. klo 15

10.12. klo 19

11.12. klo 19

*Taiteilijatapaminen |

Post-performance discussion

Liput | Tickets:

30,50/24,50/16,50 €

KOREOGRAFI | CHOREOGRAPHER:

Ásrún Magnúsdóttir

DRAMATURGI | DRAMATURGE:

Alexander Roberts

VALOSUUNNITTELU JA ASSISTENTTI |
LIGHT DESIGN AND ASSISTANCE:

Alma Mjöll Ólafsdóttir

TUOTANTO | PRODUCTION:

Alexander Roberts

ENSI-ILTA | PREMIERE:

Every Body's Spectacular,
2017

Listening Party was
commissioned by Reykjavík
Dance Festival and Lókal,
with the support of the
Iceland Ministry of Culture
and Education, as well as
Urban Heat and apap –
Performing Europe 2020
– both co-funded by the
Creative Europe programme
of the European Union

HELSINGIN TUOTANTO |
PRODUCTION IN HELSINKI:
Zodiak



KUVA: OWEN FIENE

Ásrún Magnúsdóttir Listening Party

Listening Party: lavalla pidettävät bileet, vetäjinä iso joukko paikallisia 13–17-vuotiaita nuoria.

He soittavat suosikkimusiikkiaan, välillä laulavat tai tanssivat sen mukana, tai ehkä itkivät, tai jotain. He puhuvat musiikista ja itsestään, omista ajatuksistaan, huolistaan ja unelmistaan. He hengailevat yhdessä, kuuntelevat musiikkia yhdessä ja kuuntelevat toisiaan yhdessä yleisön kanssa. He tukevat toisiaan ja juhliivat ystävyystään ja nuoruuttaan. Bileet ovat heidän, ja he tekevät mitä haluavat.

Ásrún Magnúsdóttir syntyi Reykjavíkissa 1980-luvun lopulla. Hän on kiinnostunut työskentelystä sellaisten ihmisten kanssa, jotka eivät ole juurikaan ajatelleet tanssia tai tanssimista, ja pyrkii tekemään elämän näkymättömistä koreografioista näkyviä.

Listening Party: a party on stage, the hosts are a big group of local teenagers, aged 13-17 years old.

They play their favourite music. Sometimes they sing along or dance along or cry along or whatever. They talk about their music and about themselves, ideas, worries, thoughts and dreams. They hang out, listen to music together and listen to each other with their audience. They support each other, celebrate each other and their teenage years. It's their party and they do whatever they want.

Choreographer Ásrún Magnúsdóttir was born in Reykjavík in the late eighties. Currently, she is interested in working with people that have not given dance or dancing much thought and trying to make invisible choreographies visible.



MEET THE ARTISTS TAITEILIJATAPAAMISET

Zodiakin ohjelmistossa olevien esitysten yhteydessä järjestetään taiteilijatapaamiset yleisön kanssa esitysten jälkeen. Rennoissa tapaamisissa voi kuunnella tekijöiden ajatuksia ja teosten taustoja sekä kysellä ja esittää kommentteja. Tervetuloa mukaan!

Zodiak organises open post-performance discussions with the artists. Come and meet the artists, discuss and ask questions!

- Ti 24.9. **Anna Cadia:** *Ars Erotica*
 To 10.10. **Joona Halonen:** *Hetken keltainen*
 Ke 23.10. **Diina Bukareva:** *Love, Virtual Me & Jouni Järvenpää:* *Skarabee*
 Ti 19.11. **Janina Rajakangas – Neil Callaghan:** *Over Your Fucking Body*
 Ke 4.12. **Ásrún Magnúsdóttir:** *Listening Party*

KUVA: TIMO WRIGHT

ENNEN ESITYSTÄ | BEFORE THE SHOW HOMO SAPIENSIN TARINAT I THE STORIES OF HOMO SAPIENS

Pe 13.9. klo 18.00 / Ke 9.10. klo 18.00 / Ti 29.10. klo 18.00

Lavaklubi: Läntinen teatterikuja 1, 00100 Helsinki

Kansallisteatterin lavalla nähtävä *Sapiens*-esitys perustuu historiantutkija Yuval Noah Hararin *Sapiens – Ihmisen lyhyt historia* menestyskirjaan. Teos sovitetaan nyt ensimmäistä kertaa teatterin näyttämölle.

Miten *Sapiensin* näyttämöteutuksesta vastaavat taiteilijat ovat saaneet valtaisan tietokirjan taipumaan esitykseksi? Zodiakin yleisöyövastaavan **Katja Kirsin** alustus johdattaa teoksen äärelle ennen esitystä Kansallisteatterin Lavaklubilla.

Tilaisuuteen on vapaa pääsy! Kesto n. 30 min.

The performance *Sapiens* on the stage of the Finnish National Theatre is based on historian Yuval Noah Harari's bestseller *Sapiens – A Brief History of Humankind*. Harari's book is now adapted to the stage for the first time.

How does this massive non-fiction work translate into a performance? **Katja Kirsi**, Zodiak's Head of Outreach and Education, provides an introduction to *Sapiens* at the National Theatre's Lavaklubi club. The duration of the introduction is approximately 30 minutes.

The introduction is free of charge!



TAITEILIJATAPAAMINEN | ARTIST MEETING SAPIENS

Zodiak ja taiteilijakollektiivi W A U H A U S ovat kutsuneet kolme asiantuntijaa keskustelemaan *Sapiens*-teoksen herättämistä teemoista. Keskustelutilaisuudet pidetään Kansallisteatterin lavalla esityksen päätteeksi. Keskustelua W A U H A U S:n ja asiantuntijoiden kanssa käy Zodiakin yleisöyövastaava **Katja Kirsi**.

Zodiak and arts collective W A U H A U S have invited three experts to discuss the themes evoked by *Sapiens*. The discussions take place on the stage of the National Theatre after each performance. The discussions between W A U H A U S and the experts are joined by **Katja Kirsi**, Zodiak's Head of Outreach and Education.

La 21.9. Elisa Aaltola, dosentti ja kollegium-tutkija Turun yliopistosta | adjunct professor and collegium researcher at the University of Turku.

La 26.10. Aura Raulo, taiteilija, evoluutio- ja mikrobiologi Oxfordin yliopistosta | evolutionary biologist and microbiologist of Oxford University.

La 16.11. Anu Koivunen, mediatutkija ja sukupuolen-tutkimuksen professori Tampereen yliopistosta | a media scholar and professor of gender studies at the University of Tampere.

KUVA: MARKKU MAALISMAA

zodiak.fi/#muut



AUTUMN KICK-OFF LÄHTÖLAUKAUS SYYSKAUDELLE

22.8. klo 19–21, Zodiak Stage
Vapaa pääsy | Free admission

Zodiakin syyskausi potkaistaan käyntiin elokuun rennoissa avajaisiltamissa. Yleisölle ilmaisessa tapahtumassa tarjolla on ennakkomaitaisia kaikista alkavan kauden teoksista. Kuulet myös viimeisimmät uutiset Zodiakin toiminnasta.

Syksyn 2019 ohjelmiston taiteelliset työryhmät ja teokset esitettävät illan aikana pienten ohjelmanumeroiden myötä. Tule aistimaan tuoreet tunnelmat ja uusimmat kuulumiset treenisaleista.

Tervetuloa viihtymään nykytanssin parissa!

Huom! Illan aikana on myynnissä Zodiakin uusia kolmen kerran sarjalippuja erikoishintaan 50/27 € (norm. 60/35 €)

Autumn season begins in August with Zodiak's hugely popular kick-off event. Every choreographer of the new season, together with their team, presents their upcoming work in the format of their choosing: through speech, video, dance, play...

The kick-off event gives the audience the possibility to get tasters of upcoming premieres and hear the latest Z-news in a relaxed atmosphere.

You are warmly welcome!

Special offer! At the kick-off you can buy Zodiak's new serial tickets with the reduced prizes of 50/27 € (reg. 60/35 €).

KUVA: TIMO WRIGHT

zodiak.fi/#muut

Z-FREE

Sara Gurevitsch 18.09. & 20.09.
Elina Hauta-aho 26.11. & 27.11.
Jenni Kivelä 11.12. & 12.12.
klo 17–18.30
Zodiak Studio C4
Vapaa pääsy | Free admission



Z-free on Zodiakin residenssikonsepti, joka tarjoaa valituille taiteilijoille mahdollisuuden avata julkisesti omia työtapojaan, kehittää ideoitaan ja ottaa yleisö mukaan työprosessiin. Syksyllä 2019 Zodiakissa demonstroivat koreografit Sara Gurevitsch, Elina Hauta-aho ja Jenni Kivelä työryhmineen.

Sara Gurevitsch työskentelee uuden teoksensa *ZOE* parissa. *ZOE* on teos, jonka ydin on kokemuksen muodostuminen jatkuvaksi ja esitystä rakentavaksi tapahtumaksi. Se korostaa materiaalisuuden symbioottisia luontoja ja takertuu havainnoimaan inhimillisen ja ei-inhimillisen kokemista luentoesityksen omaisesti.

Elina Hautahon ja työryhmän *Flow of death* tekee tilaa kuoleman ja kuolevaisuuden kanssa olemiselle. Teoksen prosessissa otetaan selvää, mitä ruumiin kuolema ja solujen jatkuva tuhoutuminen/uusiutuminen tarkoittaa fyysisenä ja kokemuksellisenä tapahtumana, etsitään kehomuististamme menneiden sukupolvien ketjua sekä tutkitaan minkälaisia rituaaleja ja henkisiä ajatuksia sekä uskomuksia kuolemaan liittyä.

Jenni Kivelä työskentelee Z-free-jaksollaan tulevan sooloteoksensa *Strange Plant* parissa. Teos on muotokuva tai muotokuvia, jonka/joiden rakennusaineita ovat kasvottomuus, maastoutuminen ja näkymättömyys. Inspiraation lähteinä toimivat muun muassa klovneria, Acting with the Inner Partner- harjoitusmenetelmä, Päivi Häkkisen veistoshahmot, lihansyöjäsavit ja sivupersoonat.

KUVA: SARA GUREVITSCH

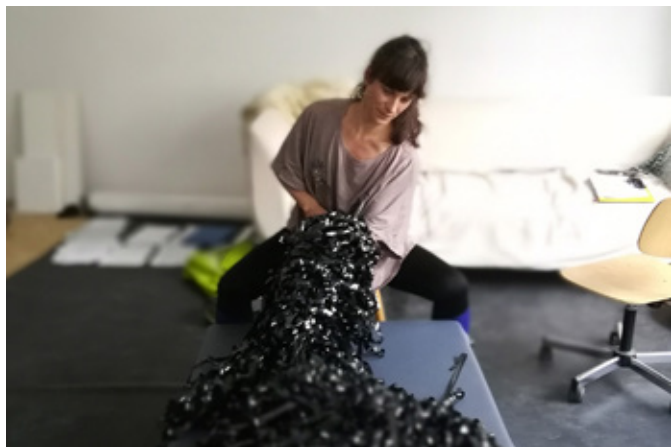
Z-free is Zodiak's residency concept where selected artists are given the opportunity to present their working methods, work on their ideas and engage the audience in the creative process. In spring 2019, Z-free demonstrations are given by choreographers Sara Gurevitsch, Elina Hauta-aho and Jenni Kivelä.

Sara Gurevitsch's new piece *ZOE* explores how experience becomes a continuous event that forms the foundation for the performance. It highlights the symbiotic nature of materialities, clinging to observations of experiencing something human and non-human in a lecture-like performance.

Elina Hauta-aho's and working group's *Flow of Death* opens spaces for coexistence with death and mortality. The process explores what the death of the physical body and the continuous destruction and regeneration of cells means as a physical and experiential event. It looks for a chain of past generations in our physical memory and investigates various rituals, spiritual notions and beliefs associated with death.

Jenni Kivelä works with her upcoming solo performance *Strange Plant*. It is a portrait, or a set of portraits, made of facelessness, camouflage and invisibility. The solo draws its inspiration from clownery, the Acting with the Inner Partner method, sculptures by Päivi Häkkinen, flesh-eating plants and auxiliary personalities, among other things.

zodiak.fi/#muut



ADiE Future Manifestos

30.08–31.08.

Kiasma & Zodiak

Vapaa pääsy | Free admission

Miltä taiteellinen tutkimus voisi tulevaisuudessa näyttää? Millä tavalla taiteellista väitöstutkimusta tekevä tutkija voisi kohdata maailman uudella tavalla? Miten väitöstutkimuksen tekemistä voisi ajatella tai asemoida uudelleen? Onko taiteellisella väitöstutkimuksella jotain vaikutusta? Millainen rooli taiteella on tässä?

Kutsumme sinut kokemaan kolmen taiteilija-tutkijan tulevaisuuden utopistiset manifestit, ja pohtimaan taiteellisen tutkimuksen tulevaisuuden mahdollisuuksia tanssissa ja esityksessä. *Future Manifestos* -tapahtuma tarjoaa mahdollisuuden kuvitella uudelleen taiteilija-tutkijan roolia sekä taiteen asemaa taiteellisessa tutkimuksessa.

Artistic Doctorates in Europe: Third cycle provision in Dance and Performance (ADiE) on kolmivuotinen projekti, joka tarkastelee taiteellista tutkimusta tanssin ja esittävän taiteen tohtorikoulutuksen kontekstissa. *Future Manifestos* on hankkeen lopputapahtuma. Sen järjestävät Zodiak, Esittävien taiteiden tutkimuskeskus (Uniarts Helsinki) ja Kiasma-teatteri.

Ohjelma järjestetään Kiasma-teatterissa ja Zodiakin tiloissa Kaapelitehtaalla. Lisätiedot Zodiakin verkkosivuilta tai osoitteesta www.artisticdoctorates.com.

What might prospective artistic doctoral research look like? In what ways might the artistic doctoral researcher engage with the world differently? How might the doctoral process be refigured, transformed, repositioned? What differences might the artistic doctorate make? What does art have to do with it?

We invite you to come and experience the *Future Manifestos* by three doctoral artist-researchers and to join speculation about future opportunities of the artistic doctorate in dance and performance. The event offers a space to discuss and re-imagine the role of the artist-researcher and to re-consider the position art has in artistic research.

Artistic Doctorates in Europe: Third cycle provision in Dance and Performance (ADiE) is a three-year project, investigating artistic research inquiries within doctoral level degrees in dance and performance. *Future Manifestos* is the final event of the project, hosted by Zodiak, Theatre Academy (Uniarts Helsinki) and Kiasma Theatre.

The event takes place in Kiasma Theatre and in Zodiak's facilities at the Cable Factory. For further information, see Zodiak's website or www.artisticdoctorates.com.

KUVA: ANNE JUREN



FESTIVAALI | FESTIVAL PAIKALLISMAISEMIA | LOCAL LANDSCAPES

– Lähiympäristöihin sijoittuvien esitysten festivaali

20.9.–22.9.

Tapulikaupunki

Vapaa pääsy | Free admission

Syyskuussa 2019 Tapulikaupungissa järjestettävällä Paikallismaisemia-festivaalilla syvennyttään kävelyesityksiin. Festivaalilla koetaan kolme Tapulikaupunkiin sijoittuvaa kävelyesitystä sekä aiheeseen pureutuva seminaari.

Kävellessä tulemme osaksi paikkoja, katuja ja reittejä sekä osallistumme esityksen liikkeeseen omassa kokevassa kehossamme. Festivaalin seminaarissa keskustellaan kävelyesityksiin liittyvästä taiteellisesta praktiikasta ja niiden mahdollisuuksista nostaa esiin ekologiseen tietoisuuteen ja osallisuuden kokemuksiin liittyviä kysymyksiä.

Festivaalilla nähdään **Petra Vehviläisen** ja **Aino Juutilaisen** ääniteos *Jälkiä Tapulikaupunki*, koreografi **Kati Raatikaisen** ideoima *Kulmilla* (työnimi) sekä tanssitaiteilija **Riina Hannukselan** tulevaisuutta kuvitteleva *Sharing*.

Paikallismaisemia-festivaali on osa Valokeilassa koillinen -hanketta, joka on Helsingin Kaupunginteatterin, Zodiak – Uuden tanssin keskuksen, Pohjois-Helsingin Bändikoulun ja Teatteri Tuikkeen yhteinen kolmivuotinen hanke. Hanke on osa Helsingin mallia.

KUVA: PETRA VEHVILÄINEN

Local Landscapes -festival, taking place in September 2019 in Tapulikaupunki, focuses on walking performances. The festival features three performances and a seminar dedicated to the theme.

When we walk, we became part of locations, streets and routes, and take part in the movement of the performance through our own bodily experience. The seminar discusses the artistic practice involved in creating walking performances, and the potential of such performances to highlight ecological issues and experiences of involvement.

The works seen at the festival are sound work *Traces Tapulikaupunki* by **Petra Vehviläinen** and **Aino Juutilainen**, *In the Hood* (working title) by choreographer **Kati Raatikainen**, and **Riina Hannuksela's** *Sharing*.

Local Landscapes is a part of a joint three-year project – Valokeilassa koillinen – by Helsinki City Theatre, Zodiak, North Helsinki Band School and Theatre Tuike. The project is supported by the City of Helsinki.

Kulmilla-esitys nähdään festivaalin jälkeen vielä neljä kertaa ajalla 25.–30.9. *In the Hood* will be seen four times after the festival on Sep 25–30.

www.valokeilassakoillinen.fi



SYKSY 2019 KURSSIT JA TYÖPAJAT

AUTUMN 2019 WORKSHOPS

Tervetuloa Zodiakin kursseille ja työpajoihin! Tarjoamme tanssi- ja liikekursseja sekä kaikille omassa kehossaan liikkumisesta kiinnostuneille, että tanssin ammattilaisille. Ohjaajina toimivat tanssitaiteilijat, omasta taiteellisesta työstään lähtien, mutta osallistujien moninaisuuden huomioiden.

Lisätietoja kursseista:
www.zodiak.fi/yleisoty/kurssit

Welcome to Zodiak's workshops! We offer a wide selection of dance and movement workshops for anyone interested in moving in their own body, as well as to dance professionals. Our instructors are all dance artists. Their teaching flows from their artistic practices, while taking into consideration the diversity of the participants.

Workshop information in English:
www.zodiak.fi/en#workshops



KAIKILLE AVOIMET KURSSIT

WORKSHOPS FOR ALL

ZODIAK HAMISSA: KEHOLLINEN KOMMENTTI PAVEL ALTHAMERIN I (AM) -NÄYTTELYYN

Sunnuntaisin 28.7. & 25.8. klo 15-16.30

Ohjaaja: Maija Mustonen

Paikka: Helsingin taidemuseo HAM

Kesto: 1,5 h / krt

Kurssimaksu: vapaa pääsy

Ei ennakkoilmoittautumista

ZODIAK HAMISSA: LIIKE- JA HAVAINTOHARJOITUKSIA I (AM) NÄYTTELYSSÄ

Tiistaisin 13.8.-3.9. klo 17-18.30

Ohjaaja: Maija Mustonen

Paikka: Helsingin taidemuseo HAM

Kesto: 4 krt / 6 h

Kurssimaksu: 55 euroa

Ilmoittautuminen 31.5. mennessä

...e millaisiin määrein
...kuvaillet muille itseäs
...Oletko jotakin muuta
...hiljenny, aisti läsnäol
...ja tunne kuinka olet y
...muiden kanssa. Asioi
...tapahtuu edessäsi, j
...olemassa ohi virtaav
...ajatusten, tapahtum
...ja tuntemusten keske
...Olet osa isoa, muuttu
...yhteistä omakuvaa.
...Tunne olemisesi olem
...Minä (olen), sinä (ole
...ma (olemma))

KEHONHUOLLON AAMUTUNNIT

Keskiviikkoisin 21.8.-18.12. klo 8.30-9.30

Ohjaajat: Kati Raatikainen & Anni Rissanen

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 18 krt

Kurssimaksu: 145 € koko kausi / 100 € 10 krt

Jatkuva ilmoittautuminen elina.ruoho-kurola@zodiak.fi

KÄPYLÄN PERUSKOULUN TANSSIKERHO

Tiistaisin 27.8.-10.12. klo 14.30-15.30 (Huom! ei tuntia
syyslomaviikolla 15.10.)

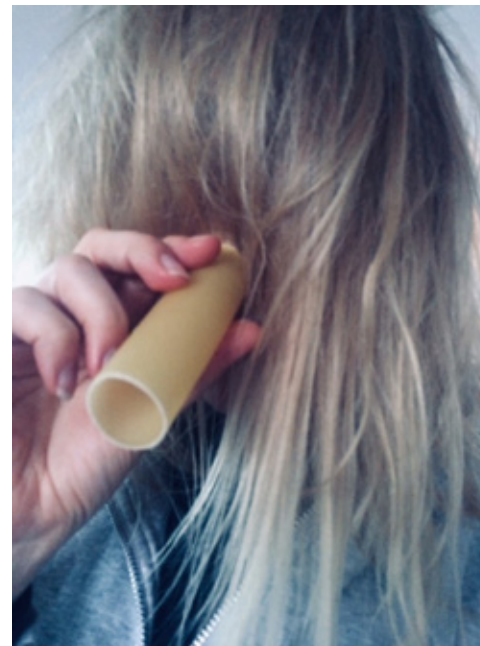
Ohjaaja: Riina Hannuksela

Paikka: Käpylän peruskoulu

Kesto: 15 krt

Kurssimaksu: 160 euroa

Ilmoittautuminen 9.8. mennessä



TANSSITUNNIT AUTISMIN KIRJON NUORILLE

RYHMÄ I

Torstaisin 29.8.-12.12. klo 17-17.45 (Huom! ei tuntia
syyslomaviikolla 17.10.)

Ohjaaja: Liisa Pentti & Laura Sorvari

Paikka: Zodiak studio B2

Kesto: 15 krt

Kurssimaksu: 200 euroa

Ilmoittautuminen 9.8. mennessä

RYHMÄ II

Torstaisin 29.8.-12.12. klo 18-18.45 (Huom! ei tuntia
syyslomaviikolla 17.10.)

Ohjaaja: Liisa Pentti & Laura Sorvari

Paikka: Zodiak studio B2

Kesto: 15 krt

Kurssimaksu: 200 euroa

Ilmoittautuminen 9.8. mennessä

HEITTÄYDY LIIKKEESEEN - NYKYTANSSIA KAIKILLE, TIISTAIT

Tiistaisin 3.9.-10.12. klo 18-19.30

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 15 krt / 3 x 5 kerran jakso

Kurssimaksu: 175 € / koko kausi, 70€ / jakso

Ilmoittautuminen 19.8. mennessä

JAKSO 1, 3.9.-1.10.

Ohjaaja: Marika Peura

Ilmoittautuminen 19.8. mennessä

JAKSO 2, 8.10.-5.11.

Ohjaaja: Jarkko Partanen

Ilmoittautuminen 23.9. mennessä

JAKSO 3, 12.11.-10.12.

Ohjaaja: Katri Soini

Ilmoittautuminen 28.10. mennessä

HEITTÄYDY LIIKKEESEEN - NYKYTANSSIA KAIKILLE, KESKIVIIKOT

Keskiviikkoisin 4.9.-11.12. klo 18-19.30

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 15 krt / 3 x 5 kerran jakso

Kurssimaksu: 175 € / koko kausi, 70€ / jakso

Ilmoittautuminen 20.8. mennessä

JAKSO 1, 4.9.-2.10.

Ohjaaja: Elina Pirinen

Ilmoittautuminen 20.8. mennessä

JAKSO 2, 9.10.-6.11.

Ohjaaja: Jenni-Elina von Bagh

Ilmoittautuminen 24.9. mennessä

JAKSO 3, 13.11.-11.12.

Ohjaaja: Mikko Makkonen

Ilmoittautuminen 29.10. mennessä

SENIORIKURSSI 1

Maanantaisin 2.9.-14.10. klo 10-11.30

Ohjaaja: Maria Nurmela

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 8 krt / 12 h

Kurssimaksu: 95 euroa

Ilmoittautuminen 18.8. mennessä

INTERACTING WITH THE INNER PARTNER

Torstaisin 12.9.-17.10. & 14.11.-19.12. klo 18-20

Ohjaaja: Jenni-Elina von Bagh & Hanna Raiskinmäki

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 12 krt / 24 h

Kurssimaksu: 140 euroa

Ilmoittautuminen 28.8. mennessä



AMMATTILAISKURSSIT JA TYÖPAJAT WORKSHOPS FOR PROFESSIONALS

DO WHAT YOU SAW

Lauantai-sunnuntai 21.-22.9. klo 12-16
Ohjaaja: Oblivia / Annika Tudeer
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 8 h
Kurssimaksu: 75 euroa
Ilmoittautuminen 8.9. mennessä

SENIORIKURSSI 2

Maanantaisin 28.10.-16.12. klo 10-11.30
Ohjaaja: Mira Kautto
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 8 krt / 12 h
Kurssimaksu: 95 euroa
Ilmoittautuminen 13.10. mennessä

AMMATTILAISTEN AAMUTUNNIT

Keskiviikkoisin 2.-30.10. klo 9.30-11.30
Ohjaaja: Ervi Sirén
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 10 h
Kurssimaksu: 90 euroa
Ilmoittautuminen 17.9. mennessä

W A U H A U S - ESITYS JA DRAMATURGIA

Lauantai-sunnuntai 30.11.-1.12. klo 10-16
Ohjaaja: Anni Klein & Jarkko Partanen
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 12 h
Kurssimaksu: 120 euroa
Ilmoittautuminen 14.11. mennessä

VAPAAUS TANSSIA

Maanantaisin 23.9.-11.11. klo 18-19.30
Ohjaaja: Veera Leppänen
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 8 krt / 12 h
Kurssimaksu: 110 euroa
Ilmoittautuminen 8.9. mennessä

KEHOLLINEN MIELIKUVITUS

Perjantai-sunnuntai 29.11.-1.12., perjantaina klo 18-20,
lauantaina & sunnuntaina klo 10-14
Ohjaaja: Johanna Nuutinen
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 10 h
Kurssimaksu: 90 euroa
Ilmoittautuminen 14.11. mennessä

WORKSHOP WITH KATE MCINTOSH

Torstai-perjantai 14.-15.11. klo 10-15
Ohjaaja: Kate McIntosh
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 10 h
Kurssimaksu: 100 euroa
Ilmoittautuminen 30.10. mennessä

RENESSANSIFEMIININ TUNTEELLINEN NÄYTTÄMÖ II

Lauantai-sunnuntai 7.-8.12. klo 10-15
Ohjaajat: Elina Pirinen & Heidi Väättänen
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 10 h
Kurssimaksu: 120 euroa
Ilmoittautuminen 21.11. mennessä

LUONTO MINUSSA: SADONKORJUUN VOIMA

Keskiviikkoisin 2.10.-20.11. klo 12-13.30
Ohjaaja: Gabriela Aldana-Kekoni
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 8 krt / 12 h
Kurssimaksu: 110 euroa
Ilmoittautuminen 17.9. mennessä

W A U H A U S - ESITYS JA ÄÄNI

Lauantai-sunnuntai 19.-20.10. klo 10-16
Ohjaaja: Anni Klein & Heidi Soidinsalo
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 12 h
Kurssimaksu: 120 euroa
Ilmoittautuminen 3.10. mennessä

Katso kurssikuvaukset verkosta:
www.zodiak.fi/#kurssit
See full workshop details on
www.zodiak.fi/en#workshops

TALVISIRKUS
KAPELITEHTAAN
PANNUHALLISSA
7.11.2019-12.1.2020
OHJAUS: LIISA RISSU

Liisa
ihmemaassa

HURJARUUTHIN NÄYTTÄMÖLLÄ
25.9.-5.10.2019
Koreografia: Carl Knif

TANSSITEATTERI HURJARUUTH www.hurjaruuth.fi | 09 565 7250 | lippu.fi +

10.-15.9.2019 10.-15.9.2019 10.-15.9.2019 10.-15.9.2019 10.-15.9.2019
ANTI
Anna-Liisa
Nesterval
10.-15.9.2019



ANTI UUDENKAUPUNKI 2019 antifestival.com

Petri Kekoni Company 369°

"Täydellinen ympyrä on tasapainossa
ja sitä me emme halua. Tasapaino on ikään
kuin mörkö, jota pakenemme teoksesta
toiseen."

Ensi-ilta 22.11.2019 Cirko / Maneesi-Sali, SuviLahti, Helsinki
Muut esitykset 23.11. - 30.11.
Liput 15/20 Lippu.fi
www.kekonico.fi

Melko
yllättävää:

Täsmäkokemuksia parempaan arjen hallintaan

- 1. Löydä vapaus Kanneltalosta**
Myllyteatteri: Viisi tapaa olla vapaa (ensi-ilta) 6.-12.11.
- 2. Päästä irti häpeästä Caisassa**
Häpeäpuu 5.-7.9.
- 3. Luo uudet säännöt Annantalossa**
Regionteatern Väst: Matsalen 31.10.
- 4. Aktivoi rohkeutesi Stoassa**
Kinetic Orchestra: Wildlife (ensi-ilta) 11.-15.12.



Helsinki

Liput
ja paljon lisää
täsmäkokemuksia:

Kulttuurihelsinki.fi



PÄÄSYLIPPUJEN OSTO KÄY KUIN TANSSI

WWW.TIKETTI.FI



#VÄLITÄMME



Breath

Tero Saarinen & Kimmo Pohjonen

★★★★★
Yksinkertaisesti hämmästyttävä!
- Mélanie Carpentier, Séquences (Kanada)

Voimaa, räjähdysalttiutta, kulmikasta huumoria
- Maria Säkö, Helsingin Sanomat

25.–28.9.2019

ALEKSANTERIN TEATTERI ticketmaster® Lippupalvelu Liput alk. 18 €

TERO SAARINEN COMPANY

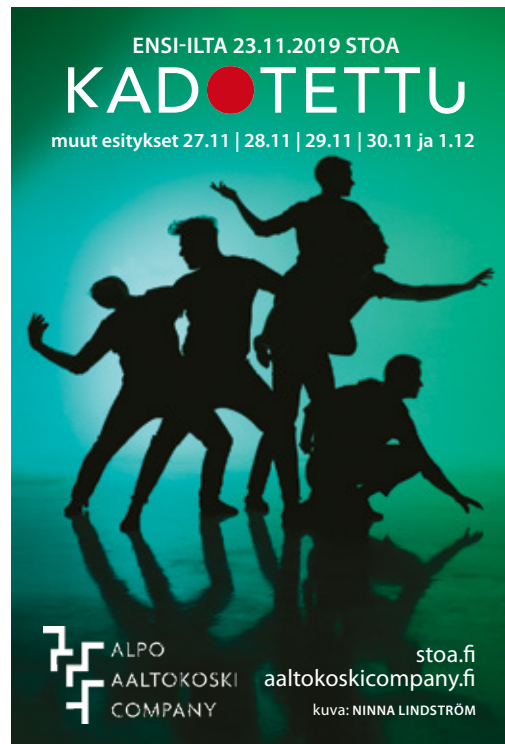
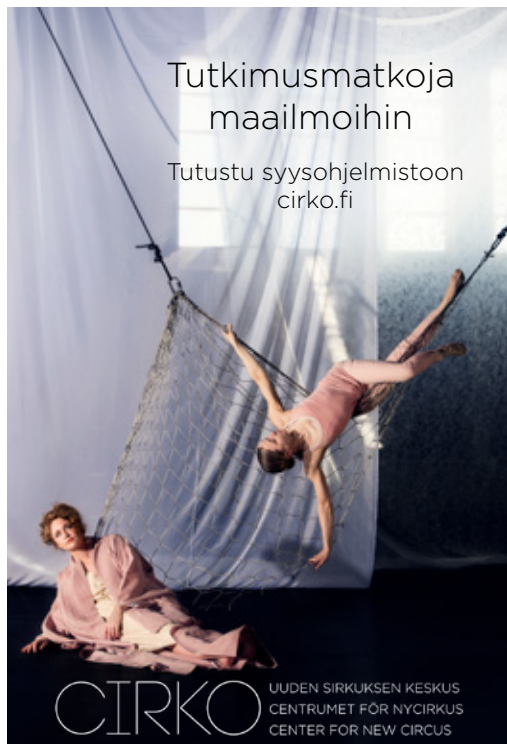


ASENNOT

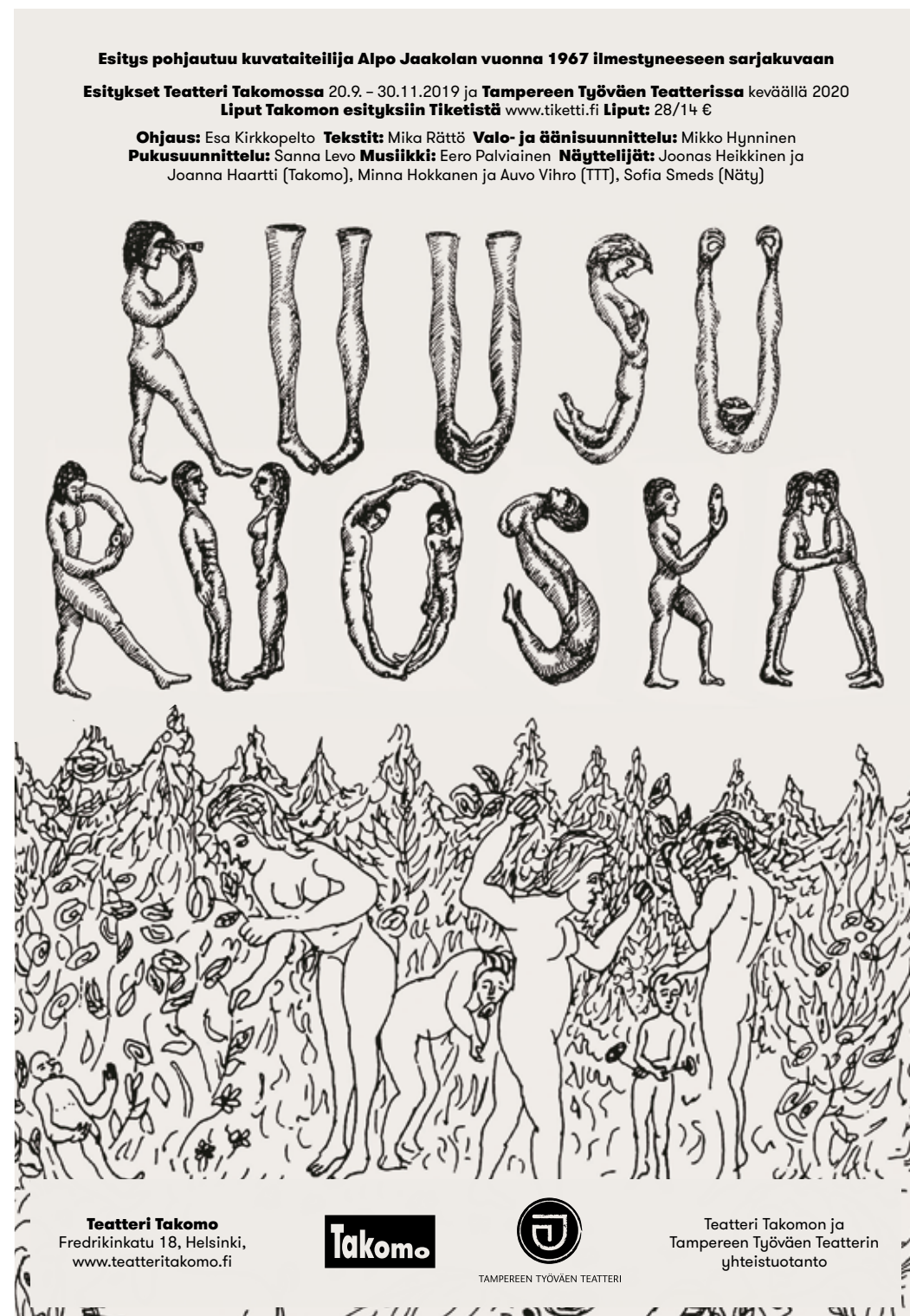
esitys vaikuttumisesta,
läheisyydestä
ja tanssista

WWW.Q-TEATTERI.FI

lavalla ELENA LEEVE MINTTU MUSTAKALLIO EERO RITALA
esitykset 19.9.–14.12. • liput TIKETTI ja Q-TEATTERI • Tunturikatu 16 • 09-45421333
dramaturgia ja ohjaus Anna-Mari Karvonen • esitysdramaturgi Asta Honkamaa • lavastaja Jaakko Pietiläinen
äänisuunnittelija Tatu Nenonen • valosuunnittelija Heikki Paasonen • pukusuunnittelija Hanne Jurmu
koreografi Anna Mustonen • taiteellinen neuvonantaja Emilia Kokko



HELSINKI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL ESITTÄÄ: ELOKUVANAUTINTOJA YMPÄRI VUODEN		
32nd HELSINKI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL RAKKAUTTA & ANARKIAA 19.-29.9.2019 WWW.HIFF.FI SUOMEN SUURIN JA KAUNEIN	<i>the Eight</i> SEASON FILM FESTIVAL 2.-5.4.2020 WWW.SEASONFILMFESTIVAL.FI KEVÄÄN ELOKUVA- HELMET	RAKKAUTTA & ANARKIAA ERIKOIS- NÄYTÖKSIÄ FESTIVAALIEN VÄLISSÄ



Z niin kuin mikä?

Zodiak on kokeileva ja uutta luova nykytanssin keskus, jonka toiminnassa korostuvat taiteilijalähtöisyys, yhteisöllisyys ja yleisötyö. Zodiakin toimitilat sijaitsevat Kaapelitehtaalla Helsingin Ruoholahdessa.

Zodiak toimii nykykoreografian ja nykyesityksen keskeisenä tuottajana ja esitysooramina Suomessa. Zodiakilla on myös vireää ja monimuotoista yleisötyötoimintaa, joka viriää Zodiakin omasta ohjelmatoiminnasta, taiteilijayhteisöstä ja osallistujapohjasta.

Zodiakin esitysohjelmisto on taiteellisesti kuratoitu ja se perustuu pääosin avoimeen hakuun. Vuoden 2019 ohjelmistotyöryhmän muodostivat Zodiakin taiteellinen johtaja **Harri Kuorelahti** sekä koreografit **Sanna Myllylahti** ja **Pia Lindy**.

Zodiak – Uuden tanssin keskusta ylläpitää Zodiak Presents ry. Toimintaa tukevat opetus- ja kulttuuriministeriö, Taiteen edistämiskeskus ja Helsingin kaupunki.

Zodiak is an experimental and pioneering centre of contemporary dance that focuses especially on artists, the community, and outreach work. Zodiak's facilities are at the Cable Factory in the district of Ruoholahti in Helsinki.

Zodiak is a key producer of and venue for contemporary choreographies and performances in Finland. Zodiak also actively engages in diverse outreach work that stems from Zodiak's productions and the community of artists and participants around it.

Zodiak's program is artistically curated and primarily based on open applications. Zodiak's 2019 programming team consists of artistic director **Harri Kuorelahti** and choreographers **Sanna Myllylahti** and **Pia Lindy**.

The organisation behind Zodiak – Center for New Dance is Zodiak Presents Association. Zodiak is supported by the Finnish Ministry of Education, Arts Promotion Centre Finland and the City of Helsinki.

Hallitus | Board

Puheenjohtaja | Chair:
Museonjohtaja **Raija-Liisa Seilo**

Jäsenet | Members:

tanssitaiteilija **Hanna Ahti**, koreografi **Jenni-Elina von Bagh**, viestintäpäällikkö **Heljä Franssila**, FM **Riitta Heinämaa**, koreografi **Veli Lehtovaara**, taiteilija **Teemu Mäki**, koreografi **Jarkko Partanen**, äänisuunnittelija **Heidi Soidinsalo**

Henkilökunta | Staff

Henkilökunnan yhteystiedot:
www.zodiak.fi/yhteystiedot
Staff contact info:
www.zodiak.fi/en/contact

Toiminnanjohtaja |
Managing Director
Ari Tenhula

Taiteellinen johtaja |
Artistic Director
Harri Kuorelahti

Tuottaja | Producer (esitysohjelmisto | performance programme)
Maija Eränen

Tiedottaja | Communication
Piia Ahonen

Yleisötyövastaava |
Outreach & Education
Katja Kirsi

Tuottaja | Producer (kurssit ja kiertueet | workshops and touring)
Elina Ruoho-Kurola

Toimisto- ja tuotantoassistentti |
Office and Production Assistant
Varpu Nieminen

Tekninen johtaja, valomestari |
Technical Director, Lighting Manager
Anna Pöllänen

Äänimestari |
Sound Manager
Johannes Vartola



TUKIJAT:

Opetus- ja kulttuuriministeriö



YHTEISTYÖSSÄ:



KANSALLISTEATTERI



kiasma_



PIRKANMAAN
TANSSIN
KESKUS

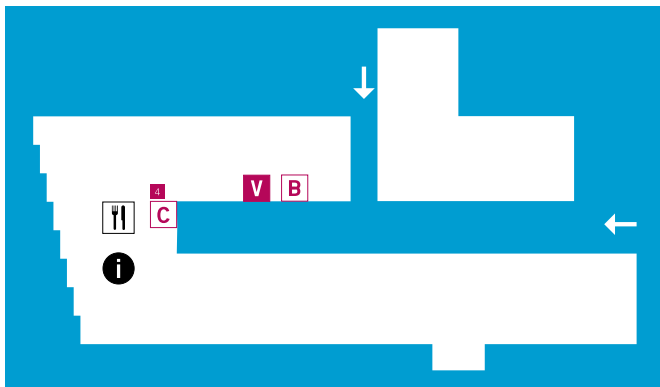


LÄNTINEN
TANSSIN ALUEKESKUS
Västra regionala danscentrum

KUINKA LÖYDÄT MEIDÄT HOW TO FIND US

Zodiak – Uuden tanssin keskus
Center for New Dance
Kaapelitehdas | Cable Factory
www.zodiak.fi

- M** Ruoholahti
8 (Länsisatamankatu)
20, 21 (Salmisaari)



Yhteystiedot | Contact

Tallberginkatu 1 B/154
00180 Helsinki
09 694 4948
zodiak@zodiak.fi

f zodiakhelsinki &
zodiakyleisotyö

o zodiak_helsinki

t zodiakhelsinki

YouTube zodiakhelsinki

V Zodiak Stage
V-ovi | door V

C Zodiak Studio C4
C-rappu 4. krs |
staircase C, 4th floor

B Zodiak Studio B2
B-rappu 2. krs |
staircase B, 2nd floor

B Zodiak toimisto | office
B-rappu 1 1/2 krs,
avoinna arkinen klo 11–16 |
Staircase B, 1 1/2 floor,
open between 11 am and
4 pm (Mon–Fri)



Katso lisätiedot tilojemme
saavutettavuudesta:
www.zodiak.fi/saavutettavuus
Further information on the
accessibility of our facilities:
www.zodiak.fi/en/accessibility

Esityksiä myös | Performances also at:

Stoa, Turunlinnantie 1, Itäkeskus.

M Itäkeskus

Katso tiedot Stoa tilojen saavutettavuudesta:
www.stoa.fi/fi/saavutettavuus
Further information on the accessibility:
www.stoa.fi/en/accessibility

Kansallisteatteri, Läntinen teatterikuja 1

M Rautatientori |
Central Railway Station

Katso tiedot Kansallisteatterin
saavutettavuudesta:
kansallisteatteri.fi/saavutettavuus/

LIPUNMYynti TICKETS



Haluaisitko kaverin
Zodiakin esitykseen?

Tuntuuko yksin lähteminen tylsältä
tai vaikealta? Sitä varten on
kulttuurikaveri. Hän tulee
seuraksesi, varaa liput puolestasi
ja tarvittaessa avustaa tai opastaa
sinut tapahtumaan.

Kaverin seurassa maksat
Zodiakin pääsylipustasi 5 euroa.
Kulttuurikaverin seura ja opastus
on ilmaista.

TOIMI NÄIN:

1. Soita numeroon
(09) 310 58237
(ma-to klo 10–13)
2. Kerro valitsemasi Zodiakin
esitys.
3. Kaveri varaa lipun ja soittaa
sinulle. Sopikaa missä ja
milloin tapaatte.
4. Hyvää kulttuurielämystä!

Kulttuurikaveritoiminta on
tarkoitettu yli 18-vuotiaille.
Kulttuurikaverit ovat Helsingin
kaupungin kouluttamia
vapaaehtoisia.

Kulttuurikaveritoiminnan orga-
nisoimisesta vastaa kulttuurin ja
vapaa-ajan toimiala yhteistyössä
sosiaali- ja terveysviraston
kanssa.

www.kulttuurikaveri.fi

Ohjelmamuutokset ovat mahdollisia.
Changes in programme are possible.

YKSITTÄISLIPUT | SINGLE TICKETS

30,50 €
Perushinta | Normal price
24,50 €
Eläkeläiset | Senior citizens
16,50 €
Opiskelijat, työttömät,
teatterialan ammattilaiset,
siviilipalvelus- ja varusmiehet |
Students, unemployed, theatre
professionals

Hinnat alkaen Tiketistä toimitus-
kuluineen. |
Prices via Tiketti (incl. service fees)

Huom! poikkeukset:
Sapiens, Hetken keltainen
Note! Exceptions:
Sapiens, Momentary Yellow
www.lippu.fi

Alennukset saa näyttämällä
siihen oikeuttavan voimassa-
olevan todistuksen. |
Eligibility for discount is
verified by a valid document,
e.g. a student card.



Tiketti 0600-1-1616
(1,78 € / min + pvm),
joka päivä 9–21
www.tiketti.fi

Zodiak 044 094 4948
Ti–pe klo 11–16.
(Ei tekstiviesti- tai
sähköpostivaroituksia |
No reservations via
email or sms)

SARJALIPPU | SERIAL TICKET

60/35 €
3 esitystä |
3 performances

Henkilökohtainen, voimassa
syyskauden ajan.
Sarjaliput & sarjalipun esitys-
kohtaiset liput: Tiketti & Zodiak.

Personal, valid for the autumn
season.
Serial tickets & performance
tickets paid with the serial ticket:
Tiketti & Zodiak

RYHMÄT | GROUPS

20/12 €

Min. 10 henkilöä | persons
Ryhmävaraukset: Tiketti &
Zodiak. Kysy myös räätälöityjä
paketteja ryhmille, yhteisöille ja
yrityksille!

Group reservations: Tiketti &
Zodiak. We also provide tailored
packages for groups, communities
and corporations!

Port Payé
Finlande
101725
Itella Posti Oy

ECONOMY

Itella Green

SYKSY | AUTUMN 2019
ESITYSKALENTERI | PERFORMANCE CALENDAR

ELOKUU | AUGUST

TO	22.08.	17:45	AIDATUT UNELMAT	E	HYV
		19:00	LÄHTÖLAUKAUS SYYSKAUTEEN		ZOD
LA	24.08.	17:45	AIDATUT UNELMAT		
SU	25.08.	17:45	AIDATUT UNELMAT		

SYYSKUU | SEPTEMBER

KE	11.09.	19:00	SAPIENS	E	SKT
PE	13.09. – LA 28.12.		SAPIENS		
KE	18.09.	17:00	Z-FREE: GUREVITSCH		C4
		19:00	ARS EROTICA	E	ZOD
PE	20.09.	17:00	Z-FREE: GUREVITSCH		C4
		19:00	ARS EROTICA		
PE	20.09. – SU 22.09.		PAIKALLISMAISEMIA		TAP
LA	21.09.	15:00	ARS EROTICA		
TI	24.09.	19:00	ARS EROTICA		TT
KE	25.09.	18:00	KULMILLA		TAP
TO	26.09.	19:00	ARS EROTICA		
PE	27.09.	18:00	KULMILLA		
		19:00	ARS EROTICA		
LA	28.09.	16:00	KULMILLA		
SU	29.09.	15:00	ARS EROTICA		
MA	30.09.	18:00	KULMILLA		

LOKAKUU | OCTOBER

TI	01.10.	19:00	ARS EROTICA		
KE	02.10.	19:00	ARS EROTICA		
TI	08.10.	19:00	HETKEN KELTAINEN	E	STOA
TO	10.10.	19:00	HETKEN KELTAINEN		TT
LA	12.10.	19:00	HETKEN KELTAINEN		
SU	13.10.	15:00	HETKEN KELTAINEN		

TI	15.10.	19:00	HETKEN KELTAINEN		
KE	16.10.	19:00	HETKEN KELTAINEN		
PE	18.10.	19:00	HETKEN KELTAINEN		
LA	19.10.	15:00	HETKEN KELTAINEN		
KE	23.10.	19:00	SKARABEE & LOVE, VIRTUAL ME	TT	E ZOD
TO	24.10.	19:00	SKARABEE & LOVE, VIRTUAL ME		

MARRASKUU | NOVEMBER

KE	06.11.	20:00	OVER YOUR FUCKING BODY	E	ZOD
PE	08.11.	18:00	OVER YOUR FUCKING BODY		
LA	09.11.	15:00	OVER YOUR FUCKING BODY		
SU	10.11.	17:00	OVER YOUR FUCKING BODY		
LA	16.11.	15:00	OVER YOUR FUCKING BODY		
SU	17.11.	15:00	OVER YOUR FUCKING BODY		
TI	19.11.	19:00	OVER YOUR FUCKING BODY		TT
KE	20.11.	19:00	OVER YOUR FUCKING BODY		
TI	26.11.	17:00	Z-FREE: HAUTA-AHO		C4
KE	27.11.	17:00	Z-FREE: HAUTA-AHO		C4

JOULUKUU | DECEMBER

TI	03.12.	19:00	LISTENING PARTY	E	ZOD
KE	04.12.	19:00	LISTENING PARTY		TT
LA	07.12.	15:00	LISTENING PARTY		
TI	10.12.	19:00	LISTENING PARTY		
KE	11.12.	17:00	Z-FREE: KIVELÄ		C4
		19:00	LISTENING PARTY		
TO	12.12.	17:00	Z-FREE: KIVELÄ C4		

E = Ensi-ilta | Premiere

ZOD = Zodiak Stage

C4 = Zodiak Studio C4

HYV = Hyvinkää

SKT = Kansallisteatteri |

The Finnish National Theatre

TAP = Tapulikaupunki

TT = Taiteilijatapaaminen |

Meet the artists